



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

***SELEZIONE DI UNO STUDIOSO STRANIERO DI MADRELINGUA TEDESCO PER LA DIFFUSIONE DELLA LINGUA E CULTURA TEDESCA MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI DI INSEGNAMENTO IN APPLICAZIONE DEGLI ARTT. 23 E 26 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO.***

(Selezione indetta in base all'accordo di collaborazione culturale, scientifica e didattica del 28/03/2023 con l'Agentur fur Bildung und Internationalisierung/Austria's Agency for Education and Internatiolisation (OeAD-GmbH)

### **VERBALE 2**

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione nominata con D.R. prog. 0017146/23 del 03/05/2023 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe, allo scopo di favorire l'apprendimento della lingua tedesca così come l'approfondimento di tematiche politiche, economiche e sociali composta da:

- prof.ssa Marina Brambilla, Professoressa ordinaria per SSD L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni
- prof.ssa Valentina Crestani, Professoressa associata, per SSD L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni
- prof. Fabio Mollica, Professore associato, per SSD L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

si riunisce al completo per via telematica il giorno 15/05/2023 alle ore 13:00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I commissari prendono visione della documentazione inviata dall' l'Agentur fur Bildung und Internationalisierung in seguito alla pubblicazione del bando avvenuta, a loro cura e alla scelta di 3 candidati fatta da una commissione di selezione dell' l'Agentur fur Bildung und Internationalisierung

Preso visione dei nominativi dei candidati i commissari dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di ricsuzione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con isottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

1. Roxanne Bakowsky
2. Aleksandar Djordjevic
3. Franziska Nössing

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli, e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri di selezione.

**PUNTEGGIO TITOLI E PUBBLICAZIONI ASSEGNATI A CIASCUN CANDIDATO:**

Nome e Cognome: **Roxanne Bakowsky**

La candidata è laureata in Lingue e Letterature straniere presso l'Università di Vienna. Ha una buona esperienza nel campo dell'insegnamento del tedesco come lingua straniera, tuttavia non in campo universitario. Dichiara di conoscere l'italiano a un livello C1

**Punteggio totale: 50 così suddiviso:**

<b>TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)</b>	<b>Punti</b>
Esperienza nell'insegnamento del tedesco come lingua straniera in contesto universitario	8
Pertinenza delle eventuali pubblicazioni con il settore scientifico-disciplinare e con le attività di esercitazioni previste dal contratto	0
Titoli accademici (dottorato di ricerca, borse, master con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla disciplina della lingua e cultura tedesca)	0
Conoscenza della lingua italiana (per tutoraggio, ricevimento studenti)	8
Altri titoli	0
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>16</b>

Nome e Cognome: **Aleksandar Djordjevic**

Il candidato si è laureato in Germanistica presso l'Università di Vienna, specializzandosi nell'insegnamento del tedesco come lingua straniera. Vanta un'ampia esperienza dell'insegnamento DaF, anche a livello universitario, e lavora anche come traduttore.

. (breve presentazione della/del candidata/o)

**Punteggio totale: 50 così suddiviso:**

<b>TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)</b>	<b>Punti</b>
Esperienza nell'insegnamento del tedesco come lingua straniera in contesto universitario	15

Pertinenza delle eventuali pubblicazioni con il settore scientifico-disciplinare e con le attività di esercitazioni previste dal contratto	0
Titoli accademici (dottorato di ricerca, borse, master con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla disciplina della lingua e cultura tedesca)	0
Conoscenza della lingua italiana (pertutoraggio, ricevimento studenti)	0
Altri titoli (attività di traduttore)	3
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>18</b>

Nome e Cognome: **Franziska Nössing**

La candidata è laureata in Germanistica presso l'Università di Vienna. Non dichiara alcuna esperienza nel campo dell'insegnamento del tedesco come lingua straniera.

**Punteggio totale: 50 così suddiviso:**

<b>TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)</b>	<b>Punti</b>
Esperienza nell'insegnamento del tedesco come lingua straniera in contesto universitario	0
Pertinenza delle eventuali pubblicazioni con il settore scientifico-disciplinare e con le attività di esercitazioni previste dal contratto	0
Titoli accademici (dottorato di ricerca, borse, master con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla disciplina della lingua e cultura tedesca)	0
Conoscenza della lingua italiana (pertutoraggio, ricevimento studenti)	0
Altri titoli	0
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>0</b>

La Commissione passa quindi a stilare la graduatoria:

1) dott. Aleksandar Djordjevic, punti: 18

2) dott.ssa Roxanne Bakowsky, punti: 16

3) dott.ssa Franziska Nössing, punti 0

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento [affidamenti.contratti@unimi.it](mailto:affidamenti.contratti@unimi.it) – per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 15:00

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

prof. \_\_\_\_\_ Presidente

prof. \_\_\_\_\_ Membro

prof. \_\_\_\_\_ Segretario

